

TAGLIASIEPI AL-KO EASY FLEX HT 2000 KIT



- Prodotto della gamma EasyFlex alimentato da batteria Litio 20 V / 2,5 Ah
- Batteria e caricatore inclusi
- Barra 45 cm con lame controrotanti diamantate
- Ben equilibrato e silenzioso per un lavoro leggero e senza fatica
- Robusto dotato di impugnatura gommata per una presa più sicura
- Inclusa custodia proteggi barra

SPECIFICHE TECNICHE

Cod. Art.	113700
Famiglia batteria	AL-KO EASY FLEX 20V max.
Linea prodotto	Easy
Tipo di azionamento	Batteria
Lunghezza di taglio - mm	450
Peso netto - Kg	
Spessore di taglio - mm	14

generato su 14.06.2022

Price incl. VAT, Si prega di notare che i prezzi e le caratteristiche dei dispositivi possono cambiare.

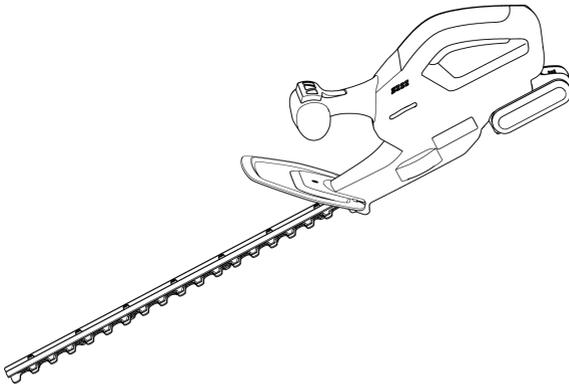
AL-KO Garden & Home S.r.l.
Via delle Industrie, 27
20883 Mezzago (MB)
alko-garden.it

Contact
Phone +39 039 03 29 311
info.garden@al-ko.com

Managing Director(s):
Sergio Tomaciello

BETRIEBSANLEITUNG AKKU-HECKENSCHERE

HT 2000



DE

GB

NL

FR

ES

IT

SI

HR

PL

CZ

SK

HU

DK

SE

NO

FI

LV

LT

RU

UA



TRADUZIONE DEL MANUALE PER L'USO ORIGINALE

Sommario

1 Istruzioni per l'uso	80	6 Utilizzo	88
1.1 Simboli sulla copertina	80	6.1 Accendere il taglia siepi (04)	88
1.2 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche	81	7 Comportamento e tecnica di lavoro (05) ...	89
2 Descrizione del prodotto	81	8 Manutenzione e cura	89
2.1 Utilizzo conforme alla destinazione	81	9 Supporto in caso di anomalie	89
2.2 Possibile uso errato prevedibile	81	10 Trasporto	90
2.3 Rischi residui	81	11 Conservazione	91
2.4 Dispositivi di sicurezza e di protezione	81	11.1 Conservazione dell'apparecchio	91
2.4.1 Paramano	82	11.2 Immagazzinare la batteria e il carica-batteria	91
2.4.2 Azionamento a due mani	82	12 Smaltimento	92
2.5 Simboli sull'apparecchio	82	13 Servizio clienti/Assistenza	93
2.6 Dotazione	82	14 Garanzia	93
2.7 Panoramica prodotto (01)	82	15 Traduzione della dichiarazione di conformità UE/CE originale	93
3 Indicazioni di sicurezza	83		
3.1 Indicazioni di sicurezza generali per attrezzi elettrici	83		
3.1.1 Sicurezza sul posto di lavoro	83		
3.1.2 Sicurezza elettrica	83		
3.1.3 Sicurezza di persone	83		
3.1.4 Utilizzo e manipolazione di un attrezzo elettrico	84		
3.1.5 Utilizzo e manipolazione dell'attrezzo a batteria	84		
3.1.6 Service	85		
3.2 Indicazioni di sicurezza per taglia siepi	85		
3.3 Carico delle vibrazioni	85		
3.4 Inquinamento acustico	86		
3.5 Indicazioni di sicurezza per la batteria	86		
3.6 Indicazioni di sicurezza per il carica-batteria	87		
3.7 Indicazioni di sicurezza per l'uso	87		
4 Montaggio (02)	88		
5 Messa in funzione	88		
5.1 Caricare la batteria	88		
5.2 Inserire ed estrarre la batteria (03)	88		

1 ISTRUZIONI PER L'USO

- Le istruzioni per l'uso originali sono quelle in tedesco. Tutte le altre varianti linguistiche sono traduzioni delle istruzioni per l'uso originali.
- Conservare le presenti istruzioni per l'uso in maniera da potervi leggere, qualora si rendesse necessaria, un'informazione a proposito dell'apparecchio.
- Consegnare l'apparecchio ad altre persone solo insieme alle presenti istruzioni per l'uso.
- Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

1.1 Simboli sulla copertina

Simbolo	Significato
	Prima della messa in funzione, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. È il presupposto per lavorare in modo sicuro e per una gestione regolare.

Simbolo	Significato
	Istruzioni per l'uso
	Maneggiare con cura la batteria agli ioni di litio. In particolare, osservare le avvertenze su trasporto, stoccaggio e smaltimento delle presenti istruzioni per l'uso!

1.2 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche



PERICOLO!

Mostra una situazione pericolosa imminente che ha come conseguenza la morte o una seria lesione se non viene evitata.



ATTENZIONE!

Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una seria lesione.



CAUTELA!

Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, ha come conseguenza una leggera o media lesione.

ATTENZIONE!

Mostra una situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza dei danni materiali.



AVVISO

Indicazioni speciali volte a migliorare la comprensione e l'uso.

2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Questo manuale d'uso descrive un taglia siepi a batteria.

2.1 Utilizzo conforme alla destinazione

Questo taglia siepi è destinato esclusivamente al taglio di siepi, arbusti e cespugli.

Questo apparecchio è progettato esclusivamente per l'utilizzo in ambiente privato. Ogni altro utilizzo e modifica o installazione verranno considerati

estranei alla destinazione d'uso e avranno come conseguenza la decadenza della garanzia, oltre alla perdita della conformità (marchio CE) e al rifiuto da parte del costruttore di qualsiasi responsabilità rispetto a danni all'utente o a terzi.

2.2 Possibile uso errato prevedibile

- I dispositivi di sicurezza non devono essere smontati o esclusi, ad es. legando l'interruttore di accensione sulle staffe dell'impugnatura
- Non azionare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia.
- Non utilizzare l'apparecchio su siepi e arbusti bagnati.

L'apparecchio non è progettato per uso commerciale nei parchi pubblici e negli impianti sportivi né per l'utilizzo in agricoltura e nella silvicoltura.

2.3 Rischi residui

Anche se l'apparecchio viene usato correttamente, resta sempre un rischio che non può essere escluso. Per la natura e la struttura dell'apparecchio si possono creare i seguenti rischi potenziali secondo l'uso:

- Danni all'udito quando non si indossa alcuna protezione adeguata.
- Danni al corpo dovuti a vibrazioni mano/braccio qualora l'apparecchio venga utilizzato per un intervallo di tempo o non sottoposto a manutenzione come prescritto.
- Lesioni da taglio quando si tocca la lama.

2.4 Dispositivi di sicurezza e di protezione



ATTENZIONE!

Pericolo di infortunio!

Difetti e dispositivi di protezione e di sicurezza disattivati possono causare lesioni gravi.

- Far riparare i dispositivi di sicurezza e di protezione difettosi.
- Non disattivare mai i dispositivi di sicurezza e di protezione.

2.4.1 Paramano



CAUTELA!

Pericolo di lesioni dovute alle lame di taglio

Pericolo di infortunio dovuto alle lame di taglio in caso di paramano non montato!

- Non utilizzare mai l'apparecchio senza protezione delle mani.

2.4.2 Azionamento a due mani

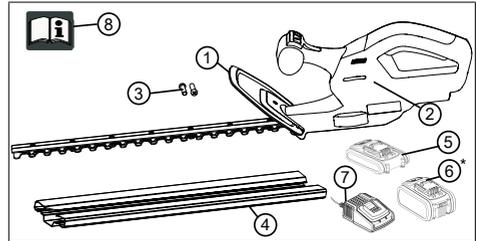
Il tagliaerba può essere utilizzato solo con entrambe le mani contemporaneamente.

2.5 Simboli sull'apparecchio

Simbolo	Significato
	Maneggiare con estrema cautela!
	Prima di mettere in funzione leggere le istruzioni per l'uso!
	Proteggere l'apparecchio da pioggia e umidità.
	Indossare protezioni auricolari!
	Indossare una protezione per gli occhi!
	Indossare una protezione respiratoria.
	Rimuovere la batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o pulizia dell'apparecchio o lasciare l'unità in custodia per un periodo di tempo.

2.6 Dotazione

Il pacchetto include gli articoli elencati. Controllare se sono inclusi tutti gli articoli:



N.	Componente
1	Paramano
2	Apparecchio base
3	Viti di montaggio paramano (2x)
4	Proteggilama
5	Batteria B50 Li
6	Batteria B100 Li*
7	Caricabatterie con connettore
8	Istruzioni per l'uso

* Non in dotazione, la batteria B100 Li può essere acquistata a parte.

Il tagliaerba a batteria è progettato per il funzionamento con la batteria B50 Li (cod. art. 113559) o B100 Li (cod. art. 113698). Viene fornita in dotazione soltanto al batteria B50 Li. Per caricare le batterie è necessario il caricabatterie C30 Li (cod. art. 113560).



AVVISO

Tenere presente le istruzioni per l'uso separate sulla batteria e sul caricabatterie.



AVVISO

La batteria è parzialmente carica e deve essere caricata prima di usarla per la prima volta.

2.7 Panoramica prodotto (01)

La panoramica prodotto offre uno sguardo d'insieme sull'apparecchio.

N.	Componente
1	Lama di taglio

N.	Componente
2	Paramano
3	Impugnatura anteriore con tasto di sicurezza
4	Staffa impugnatura posteriore con interruttore ON/OFF
5	Vano batteria
6	Batteria B50 Li
7	Batteria B100 Li*
8	Caricabatterie con connettore
9	Proteggilama
10	Istruzioni per l'uso

* Non in dotazione, può essere acquistato a parte con codice articolo 113698 .

3 INDICAZIONI DI SICUREZZA

3.1 Indicazioni di sicurezza generali per attrezzi elettrici



ATTENZIONE!

Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici con cui questo utensile è montato.

Omissioni nel rispetto delle indicazioni seguenti possono causare folgorazione, incendio e/o gravi infortuni.

- Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per futuro riferimento.

Il termine utilizzato nelle indicazioni di sicurezza "Attrezzo elettrico" si riferisce ad attrezzi elettrici collegati alla rete di alimentazione (con cavo di rete) o ad attrezzi elettrici a batteria (senza cavo di rete).

3.1.1 Sicurezza sul posto di lavoro

- **Mantenere pulita e ben illuminata la propria zona di lavoro.** La mancanza di ordine o zone di lavoro non illuminate possono causare incidenti.
- **Non utilizzare l'apparecchio elettrico in ambienti a rischio di esplosione in cui sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici generano scintille che possono innescare la polvere o i vapori.

- **Durante l'uso tenere i bambini e le altre persone lontano dall'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione si può perdere il controllo sull'attrezzo elettrico.

3.1.2 Sicurezza elettrica

- **Il connettore dell'apparecchio elettrico deve essere adatto alla presa. Il connettore non deve essere modificato in alcun modo. Non utilizzare un adattatore con apparecchi elettrici dotati di protezione di terra.** Connettori non modificati e prese adatte riducono il rischio di folgorazione.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate alla terra come tubi, riscaldamenti, fornelli o frigoriferi.** Quando il proprio corpo è collegato alla terra esiste un elevato rischio di folgorazione.
- **Tenere gli apparecchi elettrici lontani da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di folgorazione.
- **Non utilizzare il cavo di alimentazione per portare l'apparecchio elettrico, per appenderlo oppure per sfilare il connettore dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli taglienti o parti mobili.** Cavi di alimentazione danneggiati o annodati aumentano il rischio di folgorazione.
- **Quando si lavora all'aperto con un apparecchio elettrico utilizzare solo cavi di prolunga che siano adatti anche per uso esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga adatto per l'esterno riduce il rischio di folgorazione.
- **Se l'utilizzo dell'apparecchio elettrico in ambiente umido non è evitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazione.

3.1.3 Sicurezza di persone

- **Quando si lavora con un attrezzo elettrico si raccomanda di procedere con cautela, attenzione e giudizio. Non utilizzare un attrezzo elettrico se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio elettrico può avere come conseguenza infortuni gravi.
- **Indossare equipaggiamento di protezione personale e sempre degli occhiali protettivi.** Indossare un equipaggiamento protettivo personale, come maschera antipolvere, scar-

pe di sicurezza antiscivolo, caschetto o protezione per l'udito, a seconda dell'uso dell'apparecchio elettrico, riduce il rischio di lesioni.

- **Evitare di mettere in funzione l'apparecchio involontariamente. Accertarsi che l'apparecchio elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, di imbracciarlo o di trasportarlo.** Se trasportando l'apparecchio elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si collega l'attrezzo elettrico acceso all'alimentazione di corrente possono verificarsi degli incidenti.
- **Prima di accendere l'attrezzo elettrico rimuovere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Un attrezzo o una chiave che si trovino in una parte rotante dell'attrezzo elettrico possono portare a infortuni.
- **Evitare una postura anomala. Assicurarsi una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in qualsiasi momento.** In questo modo è possibile controllare meglio l'attrezzo elettrico in situazioni inaspettate.
- **Indossare abiti adatti. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere capelli e abiti lontano dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere catturati dalle parti in movimento.
- **Se possono essere montati dispositivi di aspirazione polveri e di raccolta, devono essere collegati e utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un aspiratore può ridurre i rischi dovuti alla polvere.
- **Non pensare di essere nel giusto e non ignorare le norme di sicurezza per gli attrezzi elettrici, anche se avete familiarità con l'attrezzo elettrico dopo molti usi.** Un'azione sconveniente può portare a gravi lesioni in pochi secondi.

3.1.4 Utilizzo e manipolazione di un attrezzo elettrico

- **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Per lavorare utilizzare l'attrezzo elettrico specificamente previsto.** Con l'attrezzo elettrico giusto si lavora meglio e in modo più sicuro nel campo di prestazioni specificato.
- **Non utilizzare un attrezzo elettrico che abbia l'interruttore guasto.** Un attrezzo elettrico che non è più possibile accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- **Sfilare il connettore dalla presa e/o rimuovere la batteria prima di effettuare impo-**

stazioni dell'apparecchio, di sostituire accessori oppure di riporre l'attrezzo elettrico. Questa misura precauzionale previene l'avvio involontario dell'attrezzo elettrico.

- **Conservare gli attrezzi elettrici non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non consentire di usare l'attrezzo elettrico a persone che non ne conoscono l'utilizzo o che non abbiano letto le istruzioni.** Gli apparecchi elettrici sono pericolosi se vengono utilizzati da persone inesperte.
- **Tenere con cura gli attrezzi elettrici e gli accessori. Controllare se le parti mobili funzionano correttamente e non si bloccano, se ci sono parti rotte o danneggiate che compromettono il funzionamento dell'apparecchio elettrico. Prima di utilizzare l'attrezzo elettrico far riparare le parti danneggiate.** Molti incidenti hanno la propria causa in attrezzi elettrici sottoposti a una scarsa manutenzione.
- **Mantenere i taglienti affilati e puliti.** Attrezzi di taglio sottoposti a una cura meticolosa con bordi taglienti affilati si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- **Utilizzare attrezzi elettrici, accessori ecc. in base a queste istruzioni. Nel far questo tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'uso di attrezzi elettrici per scopi diversi dalle applicazioni previste può portare a situazioni pericolose.
- **Mantenere asciutte, pulite ed esenti da olio e grasso le maniglie e le superfici dell'impugnatura.** Le maniglie scivolose e le superfici dell'impugnatura non consentono il funzionamento e il controllo sicuri dell'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.

3.1.5 Utilizzo e manipolazione dell'attrezzo a batteria

- **Caricare le batterie solo con caricatori che vengono consigliati dal costruttore.** Con un caricatore indicato per un determinato tipo di batterie sussiste il pericolo di incendio quando viene utilizzato con altre batterie.
- **Sugli attrezzi elettrici utilizzare solo le batterie specificamente previste.** L'uso di altre batterie può causare il rischio di infortuni e di incendio.
- **Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero fungere da ponte tra i con-**

tatti. Un cortocircuito tra i contatti della batteria può avere come conseguenza ustioni oppure un incendio.

- **In caso di utilizzo errato può fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto casuale risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, richiedere anche l'intervento di un medico.** Il liquido fuoriuscito può causare irritazioni della pelle oppure ustioni.
- **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Le batterie danneggiate o modificate possono essere imprevedibili e causare incendi, esplosioni o lesioni personali.
- **Non esporre una batteria al fuoco o alle alte temperature.** Fuoco o temperature superiori ai 130 °C possono causare un'esplosione.
- **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare mai la batteria o l'attrezzo a batteria al di fuori del range di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** La carica errata o la carica al di fuori del range di temperatura consentito possono danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

3.1.6 Service

- **Far riparare l'apparecchio elettrico solo da personale tecnico qualificato e con ricambi originali.** In questo modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio elettrico rimanga inalterata.
- **Non eseguire mai la manutenzione delle batterie danneggiate.** Tutta la manutenzione della batteria deve essere eseguita solo dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.

3.2 Indicazioni di sicurezza per tagliasiepi

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama di taglio. Non cercare di rimuovere il materiale tagliato o di trattenere il materiale da tagliare a lama in funzione. Rimuovere il materiale bloccato solo ad apparecchio spento.** Un momento di distrazione nell'uso del tagliasiepi può portare a gravi infortuni.
- **Trasportare il tagliasiepi per il manico quando la lama è ferma. In caso di trasporto o rimessaggio del tagliasiepi, applicare sempre la copertura protettiva.** Una manipolazione attenta dell'apparecchio riduce il rischio di infortuni con la lama.

- **Afferrare sempre l'apparecchio elettrico per le superfici isolate dell'impugnatura, in quanto la lama di taglio potrebbe entrare in contatto con conduttori sotto tensione nascosti.** Il contatto della lama di taglio con un conduttore in tensione può trasmettere elettricità alle parti metalliche dell'apparecchio e causare un fenomeno di folgorazione.

3.3 Carico delle vibrazioni

■ Pericolo dovuto a vibrazioni

Il valore effettivo di emissione di vibrazioni durante l'uso dell'apparecchio può deviare dal valore dichiarato dal costruttore. Osservare i seguenti fattori di influenza prima o durante l'uso:

- L'apparecchio viene utilizzato come previsto?
- Il materiale viene tagliato e lavorato nel modo giusto?
- L'apparecchio è in uno stato normale di utilizzo?
- L'utensile da taglio è affilato correttamente ed è installato l'utensile da taglio corretto?
- Sono montati i corrimano e le eventuali maniglie di vibrazioni opzionali e questi sono collegati all'apparecchio?
- Utilizzare l'apparecchio solo con la velocità del motore necessaria per il lavoro. Evitare la velocità massima per ridurre il rumore e le vibrazioni.
- In seguito a uso e manutenzione impropri, il rumore e la vibrazione dell'apparecchio possono aumentare. Ciò provoca danni alla salute. In questo caso spegnere subito l'apparecchio e farlo riparare da un centro di assistenza autorizzato.
- Il grado di carico di vibrazione dipende dal lavoro da eseguire o dall'utilizzo dell'apparecchio. Stimare e inserire pause di lavoro corrispondenti. Questo riduce considerevolmente il carico di vibrazione durante tutta la durata di lavoro.
- L'uso prolungato dell'apparecchio espone l'operatore a vibrazioni e può causare la malattia "del dito bianco". Per ridurre questo rischio, indossare dei guanti e tenere le mani calde. In presenza dei sintomi del "dito bianco", consultare subito un medico. Tra questi figurano: intorpidimento, perdita della sensibilità, formicolio, pizzicore, dolore, perdita della forza, cambiamento del colore o della condi-

zione della pelle. Di solito questi sintomi interessano le dita, le mani o i polsi. Il rischio aumenta alle basse temperature.

- Durante la giornata lavorativa fare lunghe pause in modo da riposarsi dal rumore e dalle vibrazioni. Pianificate il vostro lavoro in modo da distribuire su più giorni l'uso di apparecchi che producono molte vibrazioni.
- Se si prova un qualche disagio o la decolorazione della pelle sulla mano durante l'uso dell'apparecchio, smettere immediatamente di lavorare. Fare pause di lavoro sufficienti. Senza adeguate pause di lavoro si può determinare una sindrome da vibrazioni mano-braccio.
- Ridurre al minimo il rischio di esporsi a vibrazioni. Mantenere l'apparecchio secondo le istruzioni riportate nelle istruzioni.
- Se l'apparecchio viene usato spesso, è necessario rivolgersi al rivenditore locale per ottenere accessori antivibranti (ad es. maniglie).
- Evitare di lavorare con l'apparecchio a temperature inferiori a 10 °C. Stabilire in un piano di lavoro come può essere limitato il carico delle vibrazioni.

3.4 Inquinamento acustico

Alcune emissioni acustiche dell'apparecchio sono inevitabili. Spostare il lavoro rumoroso in determinati periodi consentiti. Osservare periodi di riposo e limitare le ore di lavoro al minimo. Per la propria sicurezza personale e per proteggere le persone che lavorano nelle vicinanze è necessario indossare una protezione dell'udito adeguata.

3.5 Indicazioni di sicurezza per la batteria

Questa sezione cita tutte le indicazioni di sicurezza da tenere in considerazione durante l'uso della batteria. Leggere le presenti avvertenze!

- Utilizzare la batteria solo conformemente alla sua destinazione d'uso, vale a dire per apparecchi a batteria della ditta AL-KO. Caricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria previsto AL-KO.
- Estrarre la batteria nuova dalla confezione originale solo in caso di imminente utilizzo.
- Prima del primo utilizzo, caricare completamente la batteria e utilizzare a tale fine sempre il caricabatteria indicato. Rispettare le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni d'uso per il caricamento della batteria.
- Non fare funzionare la batteria in ambienti a rischio di esplosione o di incendio.
- Durante l'uso dell'apparecchio, non esporre la batteria all'acqua e all'umidità.
- Proteggere la batteria da calore, da olio e da fiamme libere, in maniera che non venga danneggiato e che non possano fuoriuscire vapori e liquidi elettrolitici. Pericolo di esplosione!
- Non urtare né scaraventare la batteria.
- Non usare la batteria sporca o bagnata. Prima dell'utilizzo, pulire la batteria con un panno asciutto e pulito ed asciugarla.
- Tenere lontana la batteria carica e non usata da oggetti metallici per non cortocircuitare i contatti (ad es. graffette per ufficio, monete, chiavi, aghi, viti). Non maneggiare la batteria con oggetti appuntiti (ad es. cacciavite). Un cortocircuito interno causato da questa azione può comportare surriscaldamento, incendio o esplosione della batteria.
- Non aprire, disassemblare né triturare la batteria. Pericolo di folgorazione e di cortocircuito.
- In caso di uso improprio e di batteria danneggiata, possono fuoriuscire vapori e liquido elettrolita. Aerare il locale in modo adeguato e consultare un medico in caso di disturbi. In caso di contatto con liquido elettrolita, lavare accuratamente e risciacquare abbondantemente gli occhi. Consultare poi un medico.
- Questa batteria non deve venire utilizzata da persone non autorizzate, ma ciò non si applica se esse vengono supervisionate da una persona addetta alla sicurezza o se hanno ottenuto istruzioni su come utilizzare la batteria. Con persone non autorizzate si intendono ad es.:
 - Persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate.
 - Persone che non possiedono esperienza e/o conoscenze sulla batteria.
- Avvertenze di sicurezza.
- Non lasciare la batteria nel caricabatteria troppo a lungo. Per una migliore conservazione, rimuovere la batteria dal caricabatteria.
- Rimuovere la batteria dagli apparecchi utilizzati, se essi non vengono utilizzati.
- Quando non viene utilizzata, conservare la batteria in un luogo chiuso e asciutto. Proteggere dal calore e dall'irraggiamento diretto

del sole. È vietato consentire alle persone non autorizzate e ai bambini l'accesso alla batteria.

3.6 Indicazioni di sicurezza per il caricabatteria

Questa sezione cita tutte le indicazioni di sicurezza e le avvertenze da tenere in considerazione durante l'uso del caricabatteria. Leggere le presenti avvertenze!

- Utilizzare il caricabatteria solo secondo la destinazione d'uso, ossia per la ricarica delle batterie previste. Inserire nel caricabatteria esclusivamente batterie originali AL-KO.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che l'intero caricabatterie e in particolare il cavo di alimentazione e il pozzetto batteria non presentino danni. Usare il caricabatterie solo in perfetto stato di funzionamento.
- Non fare funzionare il caricabatteria in ambienti a rischio di esplosione o di incendio.
- Fare funzionare il caricabatteria esclusivamente in locali chiusi e non esporlo ad acqua o umidità.
- Appoggiare il caricabatteria sempre su una superficie di appoggio ben ventilata e non infiammabile, in quanto durante la procedura di ricarica esso si riscalda. Lasciare libere le fessure di ventilazione e non coprire il caricabatterie.
- Prima di collegare l'apparecchio, verificare che sia disponibile la tensione di rete indicata nei dati tecnici.
- Utilizzare il cavo di rete solo per il collegamento del caricabatteria, non usarlo per un altro scopo. Non sorreggere il caricabatteria per il cavo di alimentazione, e non estrarre la spina di rete dalla presa tirando per il cavo di rete.
- Proteggere il cavo di rete da calore, olio e bordi affilati, in maniera che non venga danneggiato.
- Non usare il caricabatteria se sporco o bagnato. Prima dell'uso, pulire ed asciugare il caricabatterie e la batteria.
- Non aprire né il caricabatteria, né la batteria. Pericolo di folgorazione e di cortocircuito.
- Per la propria sicurezza far riparare il caricabatterie solo da personale tecnico qualificato e con ricambi originali.
- Questo apparecchio può essere utilizzata da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali

ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza se sono sorvegliati o informati sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i rischi che ne derivano. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

- Le persone con limitazioni molto forti e complesse possono avere altre esigenze oltre alle istruzioni qui descritte.
- Quando non viene utilizzato, il caricabatterie va conservato asciutto in un luogo chiuso. È vietato consentire alle persone non autorizzate e ai bambini l'accesso al caricabatterie.

3.7 Indicazioni di sicurezza per l'uso



ATTENZIONE!

Pericolo a causa del campo elettromagnetico

Questo attrezzo elettrico durante l'uso genera un campo elettromagnetico. In determinate circostanze questo campo può compromettere impianti medicali attivi o passivi.

- Per ridurre il pericolo di infortuni gravi o mortali consigliamo alle persone con impianti medicali di consultare il proprio medico e il costruttore dell'impianto medicale prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.
- Ricordare che l'operatore o l'utilizzatore è responsabile di incidenti e imprevisti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà.
- Usare l'apparecchio solo per le funzioni per cui è previsto. Un uso non conforme può portare a lesioni e danni alle cose.
- Azionare l'apparecchio solo se non sono presenti altre persone e animali nell'area di lavoro.
- Mantenere una distanza di sicurezza dalle persone o dagli animali o spegnere l'alimentazione quando si avvicinano persone o animali.
- Verificare le siepi e i cespugli prima della tosatura per identificare oggetti nascosti, ad es. cavi, recinzioni di filo metallico, linee elettriche, attrezzi da giardino, bottiglie, e rimuoverli.
- Spostare e trasportare l'apparecchio in modo che le persone e gli animali non possano toccare la lama di taglio. Prima del trasporto far scorrere il coperchio di protezione sopra la lama di taglio.

- Durante il lavoro non tenere fermi i rami da tagliare.
- Spegner l'apparecchio e attendere che la lama si fermi prima di rimuovere i rami inceppati.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchio e far scorrere il coperchio di protezione sopra la lama di taglio nei casi seguenti:
 - Lavori di controllo, regolazione e pulizia
 - Lavori sulla lama
 - Abbandono dell'apparecchio
 - Trasporto
 - Stoccaggio
 - Lavori di manutenzione e riparazione
 - Pericolo

4 MONTAGGIO (02)



ATTENZIONE!

Pericolo dovuto a montaggio incompleto!

L'utilizzo di un apparecchio non montato completamente può causare lesioni gravi.

- Far funzionare l'apparecchio quando è completamente montato.
- Inserire la batteria nell'apparecchio soltanto quando è completamente montato.
- Prima dell'accensione verificare che tutti i dispositivi di sicurezza e di protezione siano presenti e funzionanti!

1. Fissare il paramano (02/1) al corpo con le viti accluse (02/2).

5 MESSA IN FUNZIONE

5.1 Caricare la batteria



CAUTELA!

Pericolo di incendio durante la ricarica!

Pericolo di incendio per via dell'aumento di temperatura del caricabatteria, se viene appoggiato su superfici facilmente infiammabili e non ventilato adeguatamente.

- Far funzionare il caricabatteria sempre e solo su una superficie di appoggio non infiammabile e in un ambiente non esposto a pericolo di incendio.
- Se presenti: tenere libere le fessure di aerazione.



AVVISO

Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo. La batteria può essere utilizzata in qualsiasi stato di carica a scelta. Un'interruzione della carica non danneggia la batteria.

La batteria è parzialmente carica. Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo. La batteria può essere utilizzata in qualsiasi stato di carica a scelta. Un'interruzione della carica non danneggia la batteria.



AVVISO

Per informazioni dettagliate consultare i manuali separati sulla batteria e sul caricabatteria.

5.2 Inserire ed estrarre la batteria (03)

Inserire la batteria

1. Inserire la batteria (03/1) nel pozzetto batteria (03/2) finché non si blocca (03/a).

Estrarre la batteria

1. Premere l'interruttore di sblocco (03/3) sulla batteria (03/1) e tenerlo premuto.
2. Estrarre la batteria (03/b).

6 UTILIZZO

6.1 Accendere il tagliasiepi (04)

1. Assumere una posizione stabile.
2. Con una mano afferrare l'impugnatura anteriore (04/1), quindi con l'altra la staffa dell'impugnatura posteriore (04/2).
3. Premere l'interruttore di sicurezza sull'impugnatura anteriore (04/a), quindi premere l'interruttore ON/OFF sulla staffa dell'impugnatura posteriore (04/b). L'apparecchio si avvia.
4. Durante il lavoro tenere premuti i due interruttori. Non appena un interruttore viene rilasciato, l'apparecchio si spegne.

7 COMPORTAMENTO E TECNICA DI LAVORO (05)



ATTENZIONE!

Pericolo di caduta elevato

Si corre un rischio di caduta elevato quando il lavoro viene eseguito da una posizione rialzata (ad es. da una scala).

- Lavorare con l'apparecchio sempre da terra e fare in modo di stare saldamente in piedi.
- Prestare attenzione alle istruzioni di sicurezza.
- Tagliare la siepe regolarmente e solo nei tempi consentiti.
- Tagliare solo i rami sottili e i germogli freschi in superficie della siepe, non tagliare troppo in profondità.
- Tagliare sempre prima i due lati di una siepe, quindi il lato superiore. In questo modo la potatura non può cadere su zone non ancora lavorate.
- Le siepi devono sempre essere tagliate seguendo una forma trapezoidale per impedire lo svuotamento dei rami inferiori (05).
- Rimuovere il materiale tagliato solo a motore fermo.
- Quando si lascia/trasporta l'apparecchio:
 - Spegnere l'apparecchio.
 - Inserire il proteggilama.
 - Rimuovere la batteria.
- Dopo l'uso, rimuovere la batteria e verificare che l'apparecchio non presenti danni.

8 MANUTENZIONE E CURA



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni da taglio

Pericolo di tagli in caso di contatto con parti taglienti, parti in movimento e utensili da taglio.

- Prima di eseguire lavori di manutenzione, cura e pulizia spegnere l'apparecchio. Rimuovere la batteria.
- Durante i lavori di manutenzione, cura e pulizia indossare sempre guanti protettivi.



AVVISO

Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti solo da aziende specializzate o dai nostri centri di assistenza.

- Non esporre l'apparecchio a umidità o bagnato.
- Dopo ogni utilizzo, pulire il corpo e la lama tagliente con una spazzola o un panno. Non usare acqua e/o detersivi o solventi aggressivi, c'è rischio di corrosione e danneggiamento delle parti in plastica.
- Dopo l'uso, rimuovere la batteria e verificare che l'apparecchio non presenti danni.
- Pulire le lame e spruzzarle con olio antiruggine.
- Controllare regolarmente la lama tagliente. Recarsi presso un centro di assistenza AL-KO in caso di:
 - lama tagliente difettosa
 - lama tagliente senza filo
 - usura irregolare
- Controllare che tutte le viti siano serrate.
- Verificare la presenza di corrosione nei contatti elettrici dell'apparecchio e pulire, se necessario, con una spazzola metallica fine e poi spruzzare con uno spray per contatti.

9 SUPPORTO IN CASO DI ANOMALIE



CAUTELA!

Pericolo di infortunio!

Le parti taglienti e in movimento possono provocare lesioni.

- Durante i lavori di manutenzione, cura e pulizia indossare sempre guanti protettivi!



AVVISO

In caso di guasti che non sono elencati in questa tabella o che non si è in grado di eliminare personalmente, rivolgersi al nostro servizio clienti.

Anomalia	Causa	Eliminazione
Il motore non parte.	La batteria è scarica.	Caricare la batteria.
	Batteria assente o batteria non correttamente montata.	Montare correttamente la batteria.
	Alimentazione interrotta.	1. Rimuovere la batteria. 2. Pulire i contatti dell'apparecchio.
	L'interruttore salvamotore ha spento il motore a causa di un sovraccarico.	Attendere fino a che l'interruttore salvamotore riaccende il motore.
Il motore dell'apparecchio si interrompe spesso.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Guasto dell'apparecchio ■ Interruttore On/Off difettoso. 	Rivolgersi a un centro di assistenza AL-KO.
La lama è surriscaldata. Sviluppo di fumo.	Assenza di olio sulla lama.	1. Spendere l'apparecchio e rimuovere la batteria. 2. Pulire e oliare la lama. 3. Rimontare la batteria.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ La lama è spuntata. ■ Tacche nella lama. 	Rivolgersi a un centro di assistenza AL-KO.
I rami sono tagliati in modo irregolare. I rami vengono spesso catturati nella lama di taglio.	La lama è spuntata.	Rivolgersi a un centro di assistenza AL-KO.
	Il gioco della lama è troppo grande.	Rivolgersi a un centro di assistenza AL-KO.
Il motore funziona ma lama di taglio non si muove.	Guasto dell'apparecchio	Rivolgersi a un centro di assistenza AL-KO.
L'apparecchio vibra in modo anomalo.	Guasto dell'apparecchio	Rivolgersi a un centro di assistenza AL-KO.
La durata della batteria cala in modo evidente.	La vita operativa della batteria è terminata.	Inserire la batteria. Utilizzare solo accessori originali del costruttore.
Non si riesce a caricare la batteria.	I contatti della batteria sono sporchi.	Rivolgersi a un centro di assistenza AL-KO.
	Batteria o caricabatteria guasti.	Ordinare parti di ricambio. Rivolgersi a un centro di assistenza AL-KO.
	Batteria surriscaldata.	Lasciare raffreddare la batteria.

10 TRASPORTO

Prima del trasporto osservare le misure seguenti:

1. Spegnerne l'apparecchio.
2. Rimuovere la batteria dall'apparecchio.
3. Imballare la batteria come prescritto (vedi sotto).



AVVISO

L'energia nominale della batteria/delle batterie è inferiore a 100 Wh. Attenersi quindi alle direttive di trasporto che seguono!

La batteria agli ioni di litio in dotazione è soggetta alla legge sulle merci pericolose ma può essere trasportate in condizioni semplificate:

- La batteria può essere trasportata dall'utente privato sulle strade pubbliche senza ulteriori obblighi se è imballata per la vendita al dettaglio e il trasporto è utilizzato a fini privati. Devono essere osservati i limiti di peso per le batterie inviate individualmente:
 - max. 30 kg di peso totale per confezione per trasporto su strada, rotaia e acqua
 - Nessun limite massimo per il trasporto aereo ma max. 2 pezzi per confezione
- Se si sospettano danni alla batteria (ad es., in seguito a caduta dell'apparecchio), il trasporto non è consentito.
- Anche gli utenti aziendali che eseguono il trasporto in relazione alla propria attività principale (ad es. forniture da e per cantieri o manifestazioni) possono trarre beneficio da questa semplificazione.

Nei due casi suddetti si devono prendere le misure obbligatorie per prevenire la fuoriuscita del contenuto. Negli altri casi i devono essere rigorosamente rispettati i regolamenti in materia di trasporto di merci pericolose. Il mancato rispetto comporta sanzioni severe per il mittente ed eventualmente per il vettore.

Ulteriori informazioni sui trasporti e spedizioni

- Eseguire il trasporto o la spedizione di batterie agli ioni di litio solo in condizioni integre.
- Fissare il dispositivo in modo da impedire il funzionamento accidentale durante il trasporto.
- Fissare il dispositivo con un imballaggio esterno solido (cartone per spedizione). Utilizzare se possibile accessori originali del produttore.
- Apporre la corretta etichettatura e la documentazione della spedizione per il trasporto e la spedizione (ad es., per corriere o spedizione).
 - Per il trasporto su strada, rotaia e acqua, sull'imballaggio deve essere apposto un adesivo di avvertimento se la batteria/le batterie sono collegate all'apparecchio. Se la batteria/le batterie sono installate o installate nell'apparecchio, non è necessario alcun adesivo di avvertimento poiché l'imballaggio esterno/l'imballaggio o-

riginale deve già rispettare determinate norme.

- In caso di trasporto aereo, l'adesivo deve essere sempre apposto sull'imballaggio. Devono essere osservati i limiti massimi di peso per le batterie inviate insieme all'apparecchio: max. 5 kg di peso della batteria per confezione e max. 2 pezzi per confezione, se la batteria/le batterie sono collegate al dispositivo.
- Informarsi se è possibile un trasporto con il servizio che avete scelto e mostrare la spedizione.

Si consiglia di consultare un esperto per preparare la spedizione. Si prega di osservare anche eventuali ulteriori direttive nazionali.

11 CONSERVAZIONE

11.1 Conservazione dell'apparecchio

- Dopo ogni utilizzo, pulire a fondo l'apparecchio e gli accessori e, se presenti, montare tutte le coperture di protezione.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, sicuro e protetto dal gelo.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone non autorizzate.

Prima delle pause che superano 30 giorni eseguire i lavori seguenti:

- Pulire le lame e spruzzarle con olio antiruggine.
- Pulire a fondo l'apparecchio e conservarlo in un locale asciutto.

11.2 Immagazzinare la batteria e il caricabatteria



PERICOLO!

Pericolo di esplosione e di incendio!

Se la batteria dovesse esplodere perché è stata conservata in prossimità di fiamme libere o di fonti di calore, è possibile che delle persone vengano uccise o seriamente ferite.

- Conservare la batteria al fresco e all'asciutto, ma non davanti a fiamme libere o a fonti di calore.

**AVVISO**

A causa del riconoscimento automatico dello stato di carica, la batteria è protetta da sovraccarica e può dunque rimanere per un certo tempo nel caricabatteria, ma non in maniera continua.

- Conservare la batteria in un luogo asciutto e senza gelo alla temperatura prescritta (vedere i dati tecnici della batteria) e con uno stato di carica di circa 40 - 60%.
- Non immagazzinare la batteria nelle vicinanze di oggetti metallici o contenenti acido - pericolo di cortocircuito!
- Dopo ca. 6 mesi di immagazzinamento, ricaricare la batteria per ca. 2 ore.

12 SMALTIMENTO**Note sulla legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG)**

- Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non appartengono ai rifiuti domestici, ma devono essere portati presso una raccolta o smaltimento dei rifiuti separati!
- Prima della consegna devono essere rimossi pile o batterie usate che non sono installati in modo permanente sulla vecchia unità! Lo smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono tenuti per legge alla restituzione dopo l'uso.
- È responsabilità dell'utente finale cancellare i propri dati personali presenti sul vecchio apparecchio da smaltire!

Il simbolo del cestino barrato significa che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non possono essere smaltite insieme ad altri rifiuti.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere depositate gratuitamente nei seguenti punti:

- Servizio pubblico di smaltimento o punti di raccolta (ad es. cantieri comunali)
- Rivenditori di apparecchiature elettriche (fissi oppure online), se i gestori sono obbligati ad accettarli oppure volontariamente il servizio.

Queste affermazioni valgono solo per apparecchi installati e venduti nei Paesi dell'Unione Europea e che sono soggetti alla direttiva europea 2012/19/UE. Nei Paesi al di fuori dell'Unione Eu-

ropea possono valere disposizioni differenti per lo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici.

Istruzioni sulla legge sulla batterie (BattG)

- Le batterie usate non appartengono ai rifiuti domestici, ma devono essere portate presso una raccolta o smaltimento dei rifiuti separati!
- Per la rimozione sicura delle batterie dal dispositivo elettrico e per informazioni sul tipo o sul sistema chimici, tenere presenti le informazioni supplementari contenute nelle istruzioni d'uso o di installazione.
- I proprietari o gli utilizzatori di batterie sono tenuti per legge alla restituzione dopo l'uso. La restituzione si limita alla consegna di piccole quantità.

Le batterie usate possono contenere sostanze nocive o metalli pesanti che possono danneggiare l'ambiente e la salute. Un riciclaggio di batterie usate e l'uso delle risorse in esse contenute contribuisce alla protezione di questi due beni importanti.

Il simbolo del cestino barrato significa che le batterie non possono essere smaltite insieme ad altri rifiuti.

Sotto il cestino sono presenti inoltre dei simboli Hg, Cd o Pb, con il significato seguente:

- Hg: La batteria contiene oltre lo 0,0005% di mercurio
- Cd: La batteria contiene oltre lo 0,002 % di cadmio
- Pb: La batteria contiene oltre lo 0,004 % di piombo

Le batterie possono essere depositate gratuitamente nei seguenti punti:

- Servizio pubblico di smaltimento o punti di raccolta (ad es. cantieri comunali)
- rivenditori di batterie
- punto di conferimento del sistema comune di restituzione per batterie esauste di apparecchi
- punto di conferimento del produttore (se non membro del sistema comune di restituzione)

Queste affermazioni valgono solo per batterie vendute nei Paesi dell'Unione Europea e che sono soggetti alla direttiva europea 2006/66/CE. Nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea possono valere disposizioni differenti per lo smaltimento delle batterie.

13 SERVIZIO CLIENTI/ASSISTENZA

In caso di domande sulla garanzia, la riparazione o i pezzi di ricambio, rivolgersi al centro di assistenza AL-KO più vicino. Per reperirlo, consultare

il sito Internet all'indirizzo:

www.al-ko.com/service-contacts

14 GARANZIA

Elimineremo - a nostra discrezione tramite riparazione o consegna sostitutiva - eventuali difetti di produzione o del materiale dell'apparecchio entro i termini di prescrizione previsti dalla legge per i diritti di ricorso per vizi della cosa. I termini di prescrizione dipendono dalla normativa in vigore nel paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.

I termini della garanzia valgono solo nei casi seguenti:

- Osservare le presenti istruzioni per l'uso
- Trattamento corretto
- Utilizzare parti di ricambio originali

La garanzia decade nei casi seguenti:

- Tentativi di riparazione in proprio
- Modifiche tecniche eseguite in proprio
- Uso non conforme alla destinazione

Sono esclusi dalla garanzia:

- danni della vernice da ricondurre alla normale usura
- Parti usurabili che sono contraddistinte sulla scheda ricambi con telaio

Il periodo di garanzia inizia con l'acquisto da parte del primo consumatore finale. Fondamentali sono la data e la ricevuta di acquisto. Rivolgersi al proprio rivenditore o al centro di assistenza autorizzato più vicino presentando la presente garanzia e la ricevuta di acquisto originale. La presente dichiarazione di garanzia non altera i diritti derivanti da vizi del prodotto spettanti per legge all'acquirente nei confronti del venditore.

15 TRADUZIONE DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE ORIGINALE

A questo mezzo dichiariamo in esclusiva responsabilità che questo prodotto nella forma distribuita sul mercato soddisfa i requisiti delle direttive UE, degli standard di sicurezza UE e degli standard specifici di prodotto armonizzati.

Prodotto	Costruttore	Rappresentante autorizzato della documentazione
Tagliasiepi a batteria	AL-KO Geräte GmbH	Andreas Hedrich
Numero seriale	Ichenhauser Str. 14	Ichenhauser Str. 14
G2033012	D-89359 Kötz	D-89359 Kötz
Tipo	Direttive UE	Norme armonizzate
HT 2000	2006/42/CE	EN 60745-1
	2014/30/UE	EN 60745-2-15
Rumorosità	2000/14/CE	EN 55014-1
EN ISO 3744	2011/65/UE	EN 55014-2
misurata / garantita		EN 62841-4-2:2015
80,3 dB(A) / 90 dB(A)	Valutazione della conformità	EN 62233
	2000/14/CE appendice V	

Kötz, 14/08/2018



Dott. Wolfgang Hergeth
Managing Director